

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 1 novembre 2010 au Centre Communautaire Wentworth, située au 86 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Edmund Kasprzyk, maire
 Marcel Raymond, conseiller #1
 Donald Smith, conseiller #2
 Bill Gauley, conseiller #3
 June Parker, conseillère #4
 Ronald Price, conseiller #5
 Marcel Harvey, conseiller #6

Les membres présents forment le quorum.

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 19h00 par Monsieur Edmund Kasprzyk, Maire de Wentworth, Paula Knudsen fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held on November 1st, 2010 at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Edmund Kasprzyk, Mayor
 Marcel Raymond, Councillor #1
 Donald Smith, Councillor #2
 Bill Gauley, Councillor #3
 June Parker, Councillor #4
 Ronald Price, Councillor #5
 Marcel Harvey, Councillor #6

The members present form the quorum.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 P.M. by Mr. Edmund Kasprzyk, Mayor of Wentworth, Paula Knudsen acting as Secretary.

10-11-200

Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 1 novembre 2010

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 1 novembre 2010 avec l'ajout de l'item « Mandat – Équipe Laurence » à la section varia.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-11-200

Adoption of the Agenda for the Regular Meeting of November 1st, 2010

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of November 1st, 2010 with the addition of the point "Mandate – Équipe Laurence" to the Varia section.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

10-11-201 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 octobre 2010**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 octobre 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-11-201 **Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of October 4th, 2010.**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of October 4th, 2010.

Resolution unanimously adopted.

Période de Questions / Question Period

Urbanisme / Town Planning

Sécurité Publique / Public Security

Interventions – octobre 2010 / Interventions – October 2010

8 oct. - fausse alarme / false alarm
 12 oct. - plainte de fumée / report of smoke

10-11-202 **Achats et dépenses – Service d'incendie**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d'approuver les achats et dépenses suivants :

Paie des pompiers	1 405,00\$
Examen – section 3	248,00\$
Formation premier soins et dépenses (2 pompiers)	392,22\$
Accessoire prise PWR	15,30\$
Accessoire pour formation Section 4	119,26\$
Remplir cylindres d'air	50,00\$
Câble d'accélérateur et dépenses de déplacement	262,32\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

10-11-202 **Purchases and Expenses– Fire Department**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to approve the following purchases and expenses:

Firefighter's pay	\$1 405.00
Exam – Section 3	\$248.00
First aid courses and expenses (2 firefighters)	\$392.22
Accessory PWR outlet	\$15.30
Parts for Section 4 training	\$119.26
Refill air bottles	\$50.00
Accelerator throttle cable and mileage expenses	\$262.32

Resolution unanimously adopted.

10-11-203 **Adoption du rapport du service d'incendie du mois d'octobre**

Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu d'adopter le rapport du service incendie pour le mois d'octobre 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-11-203 **Adoption of the Fire Department Report - Month of October**

It is proposed by Councillor June Parker and resolved to adopt the Fire Department report for the month of October 2010.

Resolution unanimously adopted.

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

10-11-204 **Adoption des comptes payables pour le mois de novembre 2010**

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de novembre 2010 tels que présentés par la Directrice générale et secrétaire trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-11-204 **Adoption of the Accounts Payable for the Month of November 2010**

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to adopt the accounts payable for the month of November 2010 as presented by the General Manager, Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

<u>Numéro G/L</u>	<u>Nom</u>	<u>Montant</u>
55-138-00-000	Salaire à payer	7 996.97
02-130-00-331	Téléphone	257.35
02-340-00-681	Voirie - Éclairage de rues	400.52
02-412-00-453	Hygiene - Analyses d'eau	893.20
02-701-20-331	Loisirs - Téléphone	60.46
02-701-20-970	Loisir et Culture	8 000.00
54-134-90-000	TPS à recevoir	102.71
54-131-00-000	Taxe à recevoir	1 402.06
55-138-50-000	Assurance Collective à payer	2 063.75
02-190-00-681	Electricité - Bureau	165.94
02-220-00-331	Incendie - Téléphone communications	57.87
02-220-00-681	Incendie - Électricité	121.37
02-701-20-681	Loisirs - Électricité	259.33
	Payé pendant le mois	21 781.53 \$
02-110-00-310	Deplacement Conseil	342.21
02-110-01-310	Conseil - Congrès & Formation	482.02
02-130-00-310	Frais Déplacement - Dir. Gen.	285.26
02-130-00-320	Congrès/cours - Dir. Gen.	261.82
02-130-00-321	Postes	496.90
02-130-00-412	Services Juridiques et Notaire	1 393.10
02-130-00-414	Informatique	86.19
02-130-00-419	Fonds de registre (Mutation)	27.00
02-130-01-412	Juridiques - Frais collection	1 935.35
02-150-00-951	Évaluation MRC	3 765.80
02-190-00-522	Entretien - Bureau Municipal	150.00
02-190-00-660	Articles menagers	31.99
02-190-00-670	Fournitures de bureau	102.95
02-220-00-320	Incendie cours, congrès, abonnement	1 124.49
02-220-00-525	Incendie - Entretien/Rep. camion	157.73
02-220-00-643	Incendie - Petit Outils	143.98
02-220-00-959	Incendie - Entraide	588.27
02-320-06-521	Voirie - Enseignes	200.00
02-320-18-521	Voirie - Travaux Urgents	75.00
02-320-19-521	Voirie - Divers	55.02
02-320-20-521	Voirie - Ligne Jaune	9 524.83
02-390-00-631	Essence & Huile - Camion	92.99
02-412-00-453	Hygiene - Analyses d'eau	362.46
02-451-10-446	Hygiene du Milieu - Ordures	10 957.40
02-451-20-951	Hygiene du Milieu - Régie Tonnage	321.91
02-701-20-699	Loisirs -Entretien/autres	556.39
02-701-20-699	Loisirs - activites, cours	592.00
02-920-00-840	Règlement #99 - Intérêts	14 280.00
02-920-01-840	Regl. #05-006 D.V. - Intérêts	2 885.80
03-500-00-001	Infrastructure - Règlement #99 (CAP)	107 000.00
03-500-01-001	Hydro D.V. - règl. #05-006	12 800.00

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

03-600-20-724	Affectation - incendie camion	1 339.61
03-600-30-721	Affectation - Contrat ent.(chemins)	5 393.75
54-134-90-000	TPS à recevoir	1 530.01
55-138-00-000	Salaire à payer	4 786.48
55-138-10-000	DAS Fédérales	1 331.53
55-138-20-000	DAS Provinciales	3 081.66
55-138-40-000	REER à payer	1 321.48
TOTAL		189 863.38 \$

10-11-205

Modification du règlement d'emprunt numéro 99

ATTENDU QUE conformément au règlement d'emprunt numéro 99, la Municipalité du Canton de Wentworth souhaite emprunter par billet un montant total de 607 000\$;

ATTENDU QU'à ces fins, il devient nécessaire de modifier le règlement d'emprunt en vertu duquel ces billets sont émis :

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Ronald Price et
RÉSOLU

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

QU'un emprunt par billet au montant de 607 000\$ prévu au règlement d'emprunt numéro 99 soit réalisé;

QUE les billets soient signés par le Maire, Ed Kasprzyk et la Directrice générale et secrétaire-trésorière, Paula Knudsen;

QUE les billets soient datés du 9 novembre 2010;

QUE les intérêts sur les billets soient payables semi-annuellement;

QUE les billets, quant au capital, soient remboursés comme suit :

2011. 114 100\$
 2012. 117 600\$
 2013. 121 300\$
 2014. 125 100\$
 2015. 128 900\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

10-11-205

Refinancing of Borrowing By-Law Number 99

WHEREAS, pursuant to Borrowing By-Law Number 99 the Municipality of the Township of Wentworth wishes to borrow in the form of notes a total amount of \$ 607 000;

WHEREAS it becomes necessary to amend the borrowing by-law under which these notes are issued;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Ronald Price and **RESOLVED**

THAT the preamble of this resolution forms an integral part as if it were here throughout reproduced;

THAT a loan in the form of notes in the amount of \$ 607 000 under Borrowing By-Law Number 99 be made;

THAT the notes be signed by Mayor Ed Kasprzyk and the General Manager, Secretary-Treasurer, Paula Knudsen;

THAT the notes be dated November 9, 2010;

THAT the interest on the notes be paid semi-annually;

THAT the capital be reimbursed as follows:

2011. \$114,100
 2012. \$117,600
 2013. \$121,300
 2014. \$125,100
 2015 \$128,900.

Resolution unanimously adopted.

10-11-206

Refinancement du règlement d'emprunt numéro 99

Il est proposé par la conseillère June Parker et **RÉSOLU**

QUE la Municipalité du Canton de Wentworth accepte l'offre qui lui est faite de la Financière Banque Nationale Inc. pour son emprunt de 607 000\$ par billet en vertu du règlement d'emprunt numéro 99, au prix de 98,774, échéant en série cinq (5) ans comme suit :

114 100\$	1,75%	9 novembre 2011
117 600\$	2,10%	9 novembre 2012
121 300\$	2,40%	9 novembre 2013
125 100\$	2,70%	9 novembre 2014
128 900\$	2,90%	9 novembre 2015

QUE les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

10-11-206 **Refinancing of Borrowing By-Law Number 99**

It is proposed by Councillor June Parker and RESOLVED

THAT the Municipality of the Township Wentworth accepts the offer by Financière Banque Nationale Inc. for its loan in the amount of \$607 000 by notes pursuant to Borrowing By-Law Number 99, at 98,774, maturing in series five (5) years as follows:

\$114 100	1.75%	November 9th, 2011
\$117 600	2.10%	November 9th, 2012
\$121 300	2.40%	November 9th, 2013
\$125 100	2.70%	November 9th, 2014
\$128 900	2.90%	November 9th, 2015

THAT the notes, capital and interest be payable by cheque to the registered holder.

Resolution unanimously adopted.

Avis de motion

Un avis de motion est donné par le conseiller Marcel Harvey pour qu'un règlement concernant les tarifs soit adopté à une session subséquente du conseil.

Résolution adoptée à l'unanimité.

Notice of Motion

A **notice of motion** is given by Councillor Marcel Harvey so that a by-law concerning tariffs be adopted at a subsequent meeting.

Resolution unanimously adopted.

État de la situation financière pour l'exercice financier 2010

Le maire fait rapport sur la situation financière de la municipalité pour l'exercice financier 2010.

Report on the Financial Situation for 2010

The Mayor reports on the financial situation of the Municipality for 2010.

Contrats comportant une dépense de plus de 25,000\$

La directrice générale et secrétaire-trésorière dépose la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ et de tous les contrats comportant une dépense de 2 000\$ et que le total dépasse 25 000\$ avec le même contractant.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

Contracts Involving an Expenditure of More than \$25,000

The General Manager, Secretary-Treasurer deposits a list of all contracts involving an expenditure of more than \$25,000 and the list of all contracts involving an expenditure of more than \$2,000 and totalling more than \$25,000 with the same contractor.

Déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil

Dépôt est fait des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil suivant :

Edmund Kasprzyk, Maire
 Marcel Raymond, Conseiller #1
 June Parker, Conseillère #4
 Marcel Harvey, Conseiller #6

Statement of the Pecuniary Interests of Council Members

Filing of the Statement of Pecuniary Interests of the following Council Members :

Edmund Kasprzyk, Mayor
 Marcel Raymond, Councillor #1
 June Parker, Councillor #4
 Marcel Harvey, Councillor #6

Indicateurs de gestion 2009

Dépôt est fait des indicateurs de gestion pour 2009.

2009 Performance Indicators

Deposit is made of the Performance Indicator Report for 2009.

Travaux Publics / Public Works

Opérations cadastrales pour le mois d'octobre 2010 Cadastral operations for October 2010	0
Autres permis / Other permits	17

10-11-207

Adoption du Rapport de l'inspectrice municipale - mois d'octobre

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'adopter le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'octobre 2010 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1 NOVEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1st, 2010

10-11-207 **Adoption of the Municipal Inspector's Report – Month of October**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to adopt the Municipal Inspector's report for the month of October 2010 as presented.

Resolution unanimously adopted

Environnement / Environment

Varia

10-11-208 **Mandat – Équipe Laurence**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu de mandater Équipe Laurence d'effectuer un relevé topographique pour une partie du chemin Glen au montant de 1 500,00\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-11-208 **Mandate – Équipe Laurence**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to mandate Équipe Laurence to have a topographical study done on a section of Glen Road at a cost of \$1,500.00.

Resolution unanimously adopted.

10-11-209 **Clôture**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu de clore l'assemblée à 19h20.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-11-209 **Closure**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to close the meeting at 7:20 P.M.

Resolution unanimously adopted.

Edmund Kasprzyk
Maire

Paula Knudsen. g.m.a.
Directrice générale et secrétaire-trésorière

La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 6 décembre 2010 à l'endroit des assemblées soit au Centre Communautaire Wentworth au 86 chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on December 6th, 2010 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.